

Certifikát / Certificate



Certifikát č. / Certificate No.: 228-9004105-4-8

Otvírávé a otvírávě sklopné kování pro okna a balkonové dveře Turn and tilt-turn hardware for windows and casement doors

Výrobek
product **Roto AL, Roto AL Designo**

Max. hmotnost křídla
max. casement weight **300 kg**

Oblast použití
field of application **Systémy s příslušnou drážkou pro upevnění kování**
Systems with suitable hardware groove

Výrobce
manufacturer **Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**

Místo výroby
production site **Roto Frank Fenster- und Türtechnologie GmbH**
Eintrachtstrasse 95, D 42551 Velbert



Tímto certifikátem potvrzujeme, že uvedený stavební výrobek odpovídá požadavkům, které tvoří základ ift - certifikačního programu v aktuálním znění.

- Vytváření produktové řady uvedeného stavebního výrobku a prvotní zkouška prostřednictvím akreditované zkušebny podle EN 13126-8:2017 při dodržení aplikačních diagramů
- Zavedení a udržování kontroly řízení výroby ze strany výrobce
- Prvotní inspekce závodu a kontrola řízení výroby podle ift-Zert
- Nepřetržitý externí dohled závodu včetně kontroly řízení výroby prostřednictvím ift-Zert

Tento certifikát byl poprvé vystaven 02.10.2015. Aktuální verze je platná do 16.02.2031, pokud se mezitím nezměnilo určení ve výše uvedené technické specifikaci, výrobní podmínky v závodě nebo kontrola řízení výroby realizovaná výrobcem.

Certifikát smí být rozmnožován pouze v nezměněné podobě. Všechny změny spojené s předmětem certifikace je nutno bezodkladně nahlásit a písemně doložit autorizované osobě ift-Zert.

Výrobce je oprávněn označovat daný stavební výrobek podle ift-znakové sady označením „ift-zertifiziert“.

Tento certifikát obsahuje 2 přílohy.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and type-testing by an accredited testing body as per EN 13126-8:2017 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Cert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Cert

This certificate was first issued on 02.10.2015. The current version is valid until 16.02.2031, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Cert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules on the use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

Platný do / valid until: **16.02.2031**

Smlouva č. / contract no.: **228 9004105**

ift Rosenheim
17.02.2026



Dr. Gerhard Wackerbauer, Dipl. Phys.
zástupce vedení certifikace výrobků
Certifikační & kontrolní úřad
EN 17065

Podklad(y) / Basis:

ift - certifikační program pro kování
ift-certification scheme for hardware
ift - certifikace QM328:2025-09

EN 1191
EN 12400
třída 3
class 3



Odolnost proti opakovanému otvírání a zavírání
resistance to repeated opening and closing

EN ISO 9227
EN 1670
do třídy 5
up to class 5



Ochrana proti korozi
corrosion protection



Kontrola identity
identity check



www.ift-rosenheim.de/
ift-zertifiziert
ID: D4B-343BC

Certifikát č. / Certificate No.: 228-9004105-4-8

V certifikaci obsažené skupiny výrobků pro systémy oken a balkónových dveří s vhodnou drážkou pro uchycení kování.

Product families for window and casement door systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.

Bě. č. / no.	Provedení záv. strany / type hinge side	Provedení kování křídla / type casement hardware	Popis provedení kování na rámu detail description of frame member hardware type				Klasifikace podle EN 13126-8:2017 classification as per EN 13126-8:2017			
			Držák / top stay connecting part	Rám. nůžky / stay arm support	Kříd. závěs / corner hinge	Rám. ložisko / corner pivot	1	2	3	4
						Způsobilost trvalé funkce* / durability*	Hmotnost (v kg) / mass	Odolnost proti korozi / corrosion resistance	Zkušební formát (v mm) / test sizes	
1	Roto AL 300	AL	490171	486475	486463	486467	H3	80	5	1300/1200
2	Roto AL	AL	728787 + 728786 + 728695 zavěs. strana nůžky 600 rozšíření 130 kg				H3	130	5	1300/1200
3	Roto AL Designo	AL	641317	740838	641297	641327 + 739693 (odvod zatížení)	H3	180	5	900/2300
4	Roto AL Designo	AL	624946	740838	739699	624969 + 739693 (odvod zatížení)	H3	150	5	900/2300
5	Roto AL Designo	AL	624946	740838	739699	624969	H3	100	5	900/2300
6	Roto AL Designo	AL	624946	740838	739699	624969	H3	80	5	1300/1200
7	Roto AL	AL	793410 (zavěs. strana) + 793404 (nůžky 620)				H3	160	5	900/2300
8	Roto AL	AL	775002 (sada)				H3	200	5	1550/1400
9	Roto AL	AL	775017 (sada)				H3	300	5	1550/1400
10	Roto AL	AL	2043648 (sada) + 566945 (nůžky 600)				H3	150	5	900/2300

Výsledky je možné aplikovat na následující prováděcí varianty: provedení kování levá / pravá, všechny přípustné velikosti podle aplikačního diagramu včetně jiných geometrií drážky a profily. Nutné respektovat technickou dokumentaci výrobce, zvláště patřičné aplikační diagramy. The results can be applied to the following design variants: hardware type left/right, all permissible sizes in accordance with the application diagram as well as other rebate and profile geometries. Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.

* cykly / Cycles H1 5 000 / H2 10 000 / H3 20 000



Certifikát č. / Certificate No.: 228-9004105-4-8

Informace k zaměnitelnosti kování v konstrukcích, hodnocených dle certifikačního programu Institutu ift, podle EN 14351-1:2006 + A2:2016

Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016

C. no	Vlastnost characteristics	Pravidla technical rule	Zaměnitelnost interchangeability
1.	Odolnost proti zatížení větrem <i>resistance to wind load</i>	EN 12211	ano* / yes*
2.	Odolnost proti zatížení sněhem <i>resistance to snow and permanent load</i>	-	ne / no
3.	Zadržení ohně <i>reaction to fire</i>	EN 13501-1	ne / no
4.	Ochrana proti ohni zvenčí <i>external fire performance</i>	EN 13501-1	ne / no
5.	Odolnost proti nárazovému dešti <i>water tightness</i>	EN 1027	ano* / yes*
6.	Nebezpečné látky <i>dangerous substances</i>	-	ne / no
7.	Pevnost v rázu <i>impact resistance</i>	EN 13049	ano** / yes**
8.	Únosnost bezpečnostních příprvků <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	EN 14609 nebo EN 948	ano** / yes**
9.	Způsobilost k uvolnění <i>ability to release</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 nebo prEN 13637	ne / no
10.	Zvuková izolace <i>acoustic performance</i>	EN ISO 140-3	ano* s ohledem na č. 13 / yes* in consideration of No. 13
11.	Koeficient prostupu tepla <i>thermal transmittance</i>	EN ISO 10077 nebo EN ISO 12567	ano / yes
12.	Vlastnosti vyzařování <i>radiation properties</i>	EN 410	ano / yes
13.	Průvzdušnost <i>air permeability</i>	EN 1026	ano* / yes*
14.	Ovládací síly <i>operating forces</i>	EN 12046	ano* / yes*
15.	Mechanická pevnost <i>durability</i>	EN 14608 a EN 14609	ano / yes
16.	Větrání <i>ventilation</i>	EN 13141-1	ano / yes
17.	Odolnost proti průstřelu <i>bullet resistance</i>	EN 1522 a EN 1523	ne / no
18.	Odolnost proti účinkům trhavy <i>explosion resistance</i>	EN 13124-1 a EN 13123-1	ne / no
19.	Odolnost proti opakovanému otev. a zavírání <i>resistance to repeated opening and closing</i>	EN 1191	ano*** / yes***
20.	Diference klimatických poměrů <i>behaviour between different climates</i>	ENV 13420, EN 1121 (pro venkovní dveře)	ano / yes
21.	Odolnost proti vloupání <i>burglar resistance</i>	ENV 1628, ENV 1629 a ENV 1630	ne / no

* při srovnávacích zkouškách na kalibrovaném zkušebním zařízení
 ** při srovnávacích zkouškách na zkušebním zařízení
 *** zaměnitelnost kování v oblasti odolnosti proti opakovanému otevírání a zavírání

Systémy kování musí splňovat všechny požadavky předloženého programu certifikace.
 Kování a systémy upevnění musí být technicky srovnatelné.
 Charakteristické znaky (přípustná hmotnost křídla a počet cyklů) nahrazovaného systému kování musí být minimálně rovnocenné s prvním, dle EN 14351-1 zkoušeným typem použitého systému kování.
 Zaměnitelnost certifikovaného systému kování je povolena při dodržení těchto pravidel a norem pro konstrukční prvky dle EN 14351-1 a EN 1191. Přesto zůstává zaměnitelnost v oblasti odpovědnosti výrobce. V rámci systému Shared nebo Cascading je třeba při výměně kování dbát smluvních podmínek systémového poskytovatele.

* for comparative testing on calibrated test rig
 ** for comparative testing on test rig
 *** Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.
 Hardware and fixing systems must be technically comparable.
 The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.
 Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.